
Join Us Online



<https://us02web.zoom.us/j/7985312071>

Call Numbers:

1 647 558 0588 / 1 647 374 4685

Outside Toronto Find Your Number: <https://us02web.zoom.us/u/keuOVqTqXc>

インスピレーションの言葉 *Words of Inspiration*

「あやまちを犯している兄弟を救うためには、自己の尊厳を犠牲にすることも、自分の命を捨てることさえもできると思う時にはじめて、あなたは自分の目から梁を取りのけ、兄弟を助ける備えができたと言えるのである。その時あなたは、彼に近づき、彼の心を感動させることができる。非難やけん責によって、悪から立ち返った者はいない。多くの者がそれによってキリストから離され、心を閉じて悔い改めなくなりました。優しい精神、穏やかな、人を引きつける態度は、あやまちに陥っている人を救い、多くの罪をおおうことができる。あなた自身の品性のうちにキリストがあらわされる時、それは、あなたの接するすべての者を変化させる力を持つのである。」（『祝福の山』「さばかずに行え」）

"Not until you feel that you could sacrifice your own self-dignity, and even lay down your life in order to save an erring brother, have you cast the beam out of your own eye so that you are prepared to help your brother. Then you can approach him and touch his heart. No one has ever been reclaimed from a wrong position by censure and reproach; but many have thus been driven from Christ and led to seal their hearts against conviction. A tender spirit, a gentle, winning deportment, may save the erring and hide a multitude of sins. The revelation of Christ in your own character will have a transforming power upon all with whom you come in contact."

- *Thoughts From the Mount of Blessing* 128.3



Welcome to the Toronto Japanese Seventh-day Adventist Church



June 6, 2026

19 Mortimer Ave, Toronto, ON. M4K 1Z9

Telephone: (416) 425-8005

Website: www.torontojapanesechurch.com

Email: tjsdac@gmail.com

Pastor. Harutsugu Ogawa. Telephone: (647) 234-0618

Email: hogawa@adventistontario.org

Welcome / 歓迎

We would like to extend a warm welcome to you at our church. It is our prayer that you will receive God's blessing through the Sabbath services.

皆様のおいでを心より歓迎申し上げます。神様の御守りが
皆様の上に豊かにありますようにお祈りいたします。

Mission Statement / 伝道宣言文

The Toronto Japanese Seventh-day Adventist Church is a fellowship of worshipping, caring Christians and committed followers of Christ, who, led by the Holy Spirit, seek to mature in Christ by reaching out to the community and to the world with special attention to our Japanese community.

トロント日系セブンスデー・アドベンチスト教会は、神を拝し、人を愛し、
キリストに従い、聖霊の導きのもとにキリストにある成熟を求め、
日系社会伝道に重点をおきつつ、近隣と世界に向かって
救いの手を差し伸べることに献身する共同体である。

Thank You for Those Leading Today's Services

| | | |
|------------------------------------|--------------|-----------------------------------|
| Deacon Welcome: | 執事受付 | Roland Idolor |
| Deaconess: | 女性執事 | Glenda Idolor |
| Ushers: | 案内係 | B. Gozo, A. Teelahk, |
| Sabbath School Remarks: | 校長挨拶 | Lilly Shibata-Salley |
| Sabbath School Facilitators | SS 教師 | Lilly (JOINT); Pastor Ogawa (JPN) |
| Worship Preacher | 説教者 | Pastor Ogawa |
| Pastoral Prayer: | 祈祷 | Lilly Shibata-Salley |
| Interpreter: | 通訳者 | Lilly Shibata-Salley |
| Pulpit: | 登壇係 | Jeff Salley |
| Pianist: | ピアニスト | Nao Okamura |
| Song Service: | 賛美の時間 | Cece; Sanyu, Chuck, Chiba, Lilly |

Code of Conduct / 行動規範

As we are publicly open for many people, we ask that everyone strive to share this place of reverence with love and respect for everyone.

This code of behaviour should not only be seen as an important safeguarding measure but should also be about modelling positive patterns of Christian behaviour.

- 1. Respect, love, and treat people of every position, status, race, ethnicity, gender, age, or ability with integrity and truthfulness.*
- 2. Promote a welcoming and respectful environment where all persons are treated with dignity and value, and where any form of abuse (whether in person or electronically by email, text, social media, etc.), bullying, threatening, or harassment is neither tolerated nor allowed to take place.*
- 3. Physical Contact: Remember that not all children and adults will receive or express friendship in the same way. Don't assume someone wants to be touched and consider culture. Avoid any inappropriate physical contact that leaves someone feeling uncomfortable such as hugging too long and tightly, kissing, touching, etc., without permission. If you are not sure, always ask first. This is a reportable issue.*

私たちの教会は、多くの人々にとって公に開かれた場所ですので、すべての人に愛と敬意をもって、この敬虔な場所を共有できるようお願いいたします。この行動規範は、重要な保護措置としてみなされるだけでなく、クリスチャンの積極的な行動を模範とするものでなければなりません。

- 1.あらゆる立場、地位、人種、民族、性別、年齢、能力の人々を尊重し、愛し、誠実に接しましょう。*
- 2.すべての人が尊厳と価値を持って扱われ、いかなる形の虐待、いじめ、脅迫、ハラメントも許さない、歓迎され、尊重される環境を形作りましょう。*
- 3.身体的接触: すべての子どもや大人が同じように友情を受け取ったり、表現したりするわけではないことを忘れて下さい。相手が触れられることを望んでいると思わず、文化を考慮しましょう。長く強く抱きしめる、キスをする、勝手に触るなど、相手に不快感を与えるような不適切な身体的接触は避けましょう。確信が持てない場合は、必ず最初に尋ねてください。これは報告義務のある問題だからです。*

6月13日の担当 / Assignments for June 13th

| 安息日学校 Sabbath School | 安息日礼拝 Worship |
|--|--|
| Pianist: Nao Okamura | Elder: Lilly Shibata Salley |
| Prayer: Lilly Shibata-Salley | Pianist: Nao Okamura |
| Remarks: Bernard Bourne | Offering: Women's Ministry* (NAD) |
| Teachers: Team (Eng); David (ONL); Mayuko (JPN) | Preacher: Daryl Idolor |
| Ushers: Alan Okamura; Peter Teelahk | Pulpit: Carlos Capinpin |
| Welcome: Arvy Teelahk | Deaconess: Cecil Mercado |

5/30のSS・礼拝出席者 5/30 SS・Worship Attendees

| | | Church | Online | Total |
|-----------------|-------|--------|--------|-------|
| Sabbath Worship | 安息日礼拝 | 35 | 10 | 45 |
| Sabbath School | 安息日学校 | 33 | 10 | 43 |

定期集会 Weekly Activities

| | |
|----------------|------------------|
| 毎水曜日午前7時・午後7時: | オンライン祈禱会 |
| 第一第三木曜日午後3時: | Momiji・シニアミーティング |
| 毎土曜日午前10時00分: | 礼拝・安息日学校 |
| 毎土曜日午後2時: | オンライン祈禱会 |
| 毎土曜日午後4時: | オンライン預言の学び(英語) |

| | |
|---------------------------------------|---|
| Mondays at 8:00 pm | Bible Study Online |
| Wednesdays at 7:00 am & pm: | Prayer Meeting Online |
| First and third Thursdays at 3:00 pm: | Momiji Senior Meeting |
| Saturdays at 10:00 am: | Worship & Sabbath School |
| Saturdays After Worship Service | Quick In-Person Prayer Meeting |
| Saturdays at 1:00 pm: | Potluck and Lunch & Learn |
| Upon Request: | In-Person & Online Baptism Prep Bible Study |

教会発表 Church Announcements

6月6日 / Saturday June 6th

- | | |
|---|---|
| 1. Pastor Ogawa will be sharing God's message. | ① 牧師が礼拝説教の奉仕を行います。 |
| 2. There will be potluck. | ② 昼食が用意されています。 |
| 3. There will be no lunch and learn due to Metro North/South Central Camp Meeting a. 272 Attwell Drive, Etobicoke | ③ メトロノース/サウスセントラルキャンピングのため、ランチ&ラーニングは中止となります。 |
| 4. Forestview Visitation is cancelled. | ④ フォレストビューへの訪問は中止となります。 |

6月13日 / Saturday June 13th

- | | |
|---|--------------------------|
| 1. Brother Daryl will be sharing God's message. | ① デリル兄弟が礼拝で説教の奉仕をしてください。 |
| 2. 8:50 pm Church Board Meeting. | ② 8:50 pm より教会理事会があります。 |

6月20日 / Saturday June 20th

- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 1. Valleyview Visitation. | ① バレービューへの訪問があります。 |
|---------------------------|--------------------|

6月27日 / Saturday June 27th

- | | |
|--------------------------------------|-------------------|
| 1. A Communion Service will be held. | ① 洗足聖餐式が予定されています。 |
|--------------------------------------|-------------------|

新しい祈りのリクエスト New Prayer Requests

(See all prayer requests and details on our website)

| Name | Prayer |
|------------------------------------|--|
| Emmanuel's Boss | Ann Pinchin was in a car accident – out of successful surgery and will slowly get her out of induced coma next week. |
| Jeff's brother Chris' friend Lori: | Her surgery and decisions for chemotherapy |
| Sharane/Shanice | For peace and strength with family |
| Everyone Travelling | Thankful almost everyone's home safely! Healing for those who got sick and are still recovering. Praying for David's safe return. Tomoko and kids for their extended stay. |
| Camp Meeting | For travelling mercies and to glorify God in Praise |

紹介 *Welcome!*

10:00 am – 10:30 am

| | |
|-------------------------|--------------------------|
| Welcome Hymn 開校讃美 | 聖歌 500(4)/ Hymnal 590(5) |
| Opening Prayer 開校の祈り | Lilly Shibata-Salley |
| Mission Spotlight 伝道地便り | Video |
| Announcements 教会発表 | Pastor Ogawa |
| Song Service 賛美歌の時間 | 希望 432 / Hymnal 604 |

安息日礼拝 *Sabbath Worship Service*

10:30 am - 11:40 pm

| | | |
|-----------------------|--------------------------|----------------------|
| Prelude 前奏 | | Nao Okamura |
| Doxology 頌栄 讃美 | J 539 (1) / E695 (1) | Congregation |
| Opening Prayer 祈禱 | | Pastor Ogawa |
| Scripture Reading 聖書 | 歴代誌下 / 2 Chronicles 16:9 | Roland Idolor |
| Hymn 讃美歌 | 讃美歌 9 番 / Hymnal 1 | Congregation |
| Pastoral Prayer 牧会祈禱 | | Lilly Shibata-Salley |
| Offering 献金 | Local Church Budget | Roland Idolor |
| Children's Story 子供の話 | | Video |
| Sermon 説教 | 「主の御心と一つになる」 | Pastor Ogawa |
| Translation 通訳 | “One with God's Will” | Lilly Shibata-Salley |
| Hymn 讃美歌 | 讃美歌 520 / Hymnal 530 | Congregation |
| Benediction 祝禱 | | Pastor Ogawa |
| Praise 讃美 | “Jesus is coming again” | Congregation |
| Postlude 後奏 | | Nao Okamura |

献金 *Offering*

To Our Guests: *This is a freewill offering.
All gifts are given freely and with thanksgiving.*

安息日学校 *Sabbath School*

11:45 am - 12:45 am

| | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| Sabbath School Song Service: | E321 / 讃美歌 526 |
| Sabbath School Opening Song: | 希望 355/Hymnal 492 Like Jesus v1 (ASL) |
| Opening Prayer & Welcome | |
| Remarks 祈りと校長挨拶 | Lilly Shibata-Salley |
| Lesson Study 聖書研究 | Lilly (JOINT), Pastor Ogawa (JPN) |
| Sabbath School Closing Song: | 希望 355/Hymnal 492 Like Jesus v2-4 |

聖書朗読 *Scripture Reading*

「主の目はあまねく全地を行き巡り、その心がご自分と全く一つになっている人々に御力をあらわしてくださるのです。」

歴代誌下 16 章 9 節 (新改訳)

“For the eyes of the Lord run to and fro throughout the whole earth, to show Himself strong on behalf of those whose heart is loyal to Him.”
2 Chronicles 16:9

讃美 *Praise*

| | |
|--|--|
| つのぶえを吹き鳴らせ | Jesus Is Coming Again! (#213) |
| つのぶえを吹き鳴らせ 主イエスは来たもう ほめ歌え声高く 主イエスは来たもう われらの主イエスは ふたたび来たもう | Lift up the trumpet, and loud let it ring: Jesus is coming again! Cheer up, ye pilgrims, be joyful and sing! Jesus is coming again! |